

XIII. 21.

हि Indeed पुरुषः Purusha प्रकृतिस्यः seated in Prakriti प्रकृतिजान् born of Prakriti गुणान् the Gunas भुङ्क्ते experiences अस्य its सदस्योनिजन्मसु of birth in good and evil wombs गुणसंगः attachment to Gunas कारणं the reason.

Purusha seated in Prakriti, experiences the Gunas born of Prakriti; the reason of the birth in good and evil wombs is its attachment to the Gunas.

[*Seated in*: identifying himself with.

Gunas—manifesting themselves as pleasure, pain and delusion.]

उपद्रष्टानुमन्ता च भर्ता भोक्ता महेश्वरः ॥

परमात्मेति चाप्युक्तो देहेऽस्मिन्पुरुषः परः ॥२२॥

XIII. 22.

अस्मिन् In this देहे in the body पुरुषः Purusha परः Supreme उपद्रष्टा the looker-on अनुमन्ता the per-mitter च and भर्ता supporter भोक्ता the experiencer महेश्वरः the Great Lord परमात्मा the Highest Self च and इति thus अपि also उक्तः is called.

And the Supreme Purusha in this body is also called the Looker-on, the Permitter, the Supporter, the Experiencer and the Great Lord, and as the Highest Self.

[*Looker-on, the Permitter*—He Himself does not participate in the activities of the bodily organs, the mind and the Buddhi, being quite apart from them, yet seeming to be so engaged. And being a looker-on, He never stands in the way of the activities of Prakriti as manifested in the body. Indeed, all the consciousness or intelligence that manifests itself in the activities of life is but the